دُرُوْسُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ
لِغَيْرِ النَّاطِقِيْنَ بِهَا

মদীনা
অ্যারাবিক রিডার

খণ্ড ৩

ড. ভানিয়া আবদুর রহীম (রহ.)
ভূতপূর্ব অধ্যাপক
আরবী ভাষাতত্ত্ব, ইসলামী বিশ্ববিদ্যালয়, মদীনা

ভাষান্তর
কামরুল ইসলাম
বিএ (অনার্স) এমএ (ALT)
আরবী বিভাগ, ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়
সিনিয়র ইন্সট্রাক্টর, আধুনিক আরবী, আল-ঈমান ইনস্টিটিউট, ঢাকা

Tanzeel Publications

الدَّرْسُ الْأَوَّلُ

প্রথম পাঠ



هَاشِمٌ : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَكَاتُهُ.

الْمُدَرِّسُ : وَعَلَيْكُمُ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَكَاتُهُ.

هَاشِمٌ : كَيْفَ حَالُكَ، يَا أُسْتَاذُ؟ لَعَلَّكَ بِخَيْرٍ.

الْمُدَرِّسُ : الْحَمْدُ لِلّٰهِ. وَكَيْفَ حَالُكَ أَنْتَ، يَا هَاشِمُ؟ أَنَا أُحِبُّكَ كَثِيْرًا، يَا هَاشِمُ. إِنَّكَ طَالِبٌ ذَكِيٌّ وَمُجْتَهِدٌ وَذُوْ خُلُقٍ. أَمِنْ بَاكِسْتَانَ أَنْتَ أَمْ مِنَ الْهِنْدِ، يَا هَاشِمُ؟

هَاشِمٌ : إِنِّيْ مِنَ الْهِنْدِ.

الْمُدَرِّسُ : وَزَمِيْلُكَ الَّذِيْ خَرَجَ مَعَكَ الْآنَ مِنَ الْفَصْلِ، أَهُوَ أَيْضًا مِنَ الْهِنْدِ؟

هَاشِمٌ : لَا، إِنَّهُ مِنْ بَاكِسْتَانَ.

الْمُدَرِّسُ : إِنَّ سَاعَتَكَ جَمِيْلَةٌ، يَا هَاشِمُ. أَمِنَ الْيَابَانِ هِيَ؟



هَاشِمٌ : لَا، إِنَّهَا مِنَ الْهِنْدِ.

الْمُدَرِّسُ : أَغَالِيَةٌ هِيَ أَمْ رَخِيْصَةٌ؟

هَاشِمٌ : إِنَّهَا رَخِيْصَةٌ جِدًّا. إِنَّهَا بِمِائَةِ رُوْبِيَّةٍ فَقَطْ.

الْمُدَرِّسُ : كَمْ أَخًا لَكَ، يَا هَاشِمُ؟



هَاشِمٌ : لِيْ ثَلَاثَةُ إِخْوَةٍ.

الْمُدَرِّسُ : أَطُلَّابٌ هُمْ؟

هَاشِمٌ : لَا، إِنَّهُمْ تُجَّارٌ.

الْمُدَرِّسُ : وَكَمْ أُخْتًا لَكَ؟

هَاشِمٌ : لِيْ أَرْبَعُ أَخَوَاتٍ.

الْمُدَرِّسُ : أَفِي الْهِنْدِ هُنَّ الْاٰنَ؟

هَاشِمٌ : لَا، إِنَّهُنَّ هُنَا بِالْمَدِيْنَةِ الْمُنَوَّرَةِ مَعَ أَبِيْ وَأُمِّيْ.

الْمُدَرِّسُ : أَطَالِبَاتٌ هُنَّ؟

هَاشِمٌ : لَا، إِنَّهُنَّ مُدَرِّسَاتٌ بِالْمَدْرَسَةِ الثَّانَوِيَّةِ.

تَـمَارِيْـنُ অনুশীলনী

أ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئِلَةِ الْاٰتِيَةِ: (নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও)

(١) مِنْ أَيْنَ هَاشِمٌ؟

(٢) أَيُحِبُّهُ الْمُدَرِّسُ؟

(٣) مِنْ أَيْنَ سَاعَتُهُ؟

(٤) بِكَمْ هِيَ؟

(٥) كَمْ أَخًا لَهُ؟

(٦) كَمْ أُخْتًا لَهُ؟

(٧) أَيْنَ أَخَوَاتُهُ؟

ب اِقْرَأْ الْمِثَالَيْنِ، ثُمَّ اِقْرَأْ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ. بَعْدَ ذٰلِكَ اُكْتُبْهَا مَعَ كِتَابَةِ الْأَعْدَادِ الْوَارِدَةِ فِيْهَا بِالْحُرُوْفِ:

(উদাহরণ দুটো পড়ো; অতঃপর নিচের বাক্যগুলোতে উল্লেখিত সংখ্যা কথায় লেখো)

(أ) ١٠٠ = مِائَةُ رجلٍ / مِائَةُ اِمْرَأَةٍ.

(ب) ١٠٠٠ = أَلْفُ رَجُلٍ / أَلْفُ اِمْرَأَةٍ.



(١) هٰذَا التِّلْفَازُ بـ ١٠٠٠ رِيَالٍ.

(٢) عِنْدِيْ ١٠٠٠ دُوْلَارٍ.

(٣) فِيْ هٰذَا الْكِتَابِ ١٠٠ صَفْحَةٍ.

(٤) بِكَمْ هٰذِهِ الْحَقِيْبَةُ؟ هِيَ بِـ ١٠٠ رِيَالٍ.

(٥) فِيْ هٰذِهِ الْكُلِّيَّةِ ١٠٠ طَالِبٍ مِنْ بَاكِسْتَانَ وَ ١٠٠ طَالِبٍ مِنْ إِنْدُوْنِيْسِيَا.

ج كَوِّنْ جُمَلًا مُسْتَعْمِلًا الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةِ: (নিচের শব্দগুলো দ্বারা বাক্য রচনা করো)

ذَكِيٌّ مِائَةٌ مُتَزَوِّجٌ أَعْزَبُ خُلُقٌ دُوْلَارٌ غَالٍ

السَّيَّارَةُ جَمِيْلَةٌ.
الْمُبْتَدَأ الْخَبَر

إِنَّ السَّيَّارَةَ جَمِيْلَةٌ.
اِسْمُ إِنَّ خَبَرُ إِنَّ

ব্যাকরণ বিষয়ক আলোচনা

❑ আরবি ভাষায় বাক্য দুই প্রকার।

ক. الجُمْلَةُ الْاِسْمِيَّةُ (বিশেষ্যপ্রধান বাক্য): যে বাক্য বিশেষ্য পদ দ্বারা শুরু হয় তাকে **الجُمْلَةُ الْاِسْمِيَّةُ** বা বিশেষ্যপ্রধান বাক্য বলে। যেমন:

اَلْكِتَابُ جَدِيْدٌ. (বইটি নতুন)

اَلدَّرْسُ سَهْلٌ. (পাঠটি সহজ)

যে 'বিশেষ্য পদ' দ্বারা বাক্য শুরু হয় তাকে মুবতাদা (**اَلْمُبْتَدَأُ**) বলা হয় এবং দ্বিতীয় অংশকে খবর (**اَلْخَبَرُ**) বলা হয়। উপরের বাক্যদুটোতে اَلْكِتَابُ ও اَلدَّرْسُ হলো مُبْتَدَأ এবং جَدِيْدٌ ও سَهْلٌ হলো خَبَر

মুবতাদা'র বাংলা পরিভাষা হলো 'উদ্দেশ্য'। ইংরেজিতে একে বলা হয় Subject. আর খবরের বাংলা পরিভাষা হলো 'বিধেয়'। ইংরেজিতে একে বলা হয় Predicate.

খ. الجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ (ক্রিয়াপ্রধান বাক্য): যে বাক্য 'ক্রিয়া পদ' দ্বারা শুরু হয় তাকে **الجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ** বা ক্রিয়াপ্রধান বাক্য বলে। যেমন:

خَرَجَ بِلَالٌ (বেলাল বের হল)

❑ **إِنَّ অব্যয়ের ব্যবহার:**

إِنَّ অব্যয়টি বিশেষ্যপ্রধান বাক্যের শুরুতে আসে। যেমন:

اَلْكِتَابُ سَهْلٌ	← إِنَّ الْكِتَابَ سَهْلٌ
(বইটি সহজ)	(নিশ্চয়ই বইটি সহজ)

إِنَّ এর পরে যে বিশেষ্য পদ থাকবে তার শেষ বর্ণে আ-ধ্বনি হবে। আ-ধ্বনি হওয়াকে আরবি ব্যাকরণের পরিভাষায় মানসূব (**مَنْصُوْب**) বলে।

আমরা জানি, বিশেষ্যপ্রধান বাক্যের প্রথম শব্দকে মুবতাদা বলে। কিন্তু যখন إِنَّ অব্যয়টি বিশেষ্যপ্রধান বাক্যের শুরুতে আসবে তখন বাক্যের প্রথম শব্দকে মুবতাদা না বলে ইসমু ইন্না (**اِسْمُ إِنَّ**) বলতে হবে এবং খবরকে খবারু ইন্না (**خَبَرُ إِنَّ**) বলতে হবে।

إِنَّ শব্দটি বাক্যকে জোর দেয়ার জন্য ব্যবহৃত হয়। এর অর্থ নিশ্চয়ই, অবশ্যই, নিঃসন্দেহে ইত্যাদি।

নোট:

(ক) যে মুবতাদার শেষ বর্ণে এক পেশ আছে; তার শুরুতে إِنَّ আসলে মুবতাদার শেষ বর্ণে এক যবর দিতে হবে। যেমন:

اَلْمُدَرِّسُ جَدِيْدٌ. ← إِنَّ الْمُدَرِّسَ جَدِيْدٌ.

اَمِنَةُ طَالِبَةٌ. ← إِنَّ اَمِنَةَ طَالِبَةٌ.

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ — নতুন শব্দাবলি

غَبِيٌّ (أَغْبِيَاءُ)	বোকা, অমেধাবী Stupid
رُوْبِيَّةٌ (رُوْبِيَّاتٌ)	রূপি Rupee
أَلْفٌ (اٰلَافٌ)	হাজার Thousand
عَزَبٌ (أَعْزَابٌ)	অবিবাহিত Unmarried
مُعْجَمٌ (مَعَاجِمُ)	অভিধান Dictionary
صَفْحَةٌ (صَفَحَاتٌ)	পৃষ্ঠা Page
نَاجِحٌ (نَاجِحُوْنَ)	কৃতকার্য Passed
مُسَطَّرٌ	দাগটানা Lined
قَمِيْصٌ	জামা Shirt
حَيٌّ	এলাকা Area, Region
مَنَارَةٌ	মিনার Minaret
اِخْتِبَارٌ	পরীক্ষা Examination
بَلَدٌ	দেশ Country
تِلْفَازٌ	টেলিভিশন Television
رِيَالٌ	রিয়াল Riyal
كُلِّيَّةٌ	কলেজ, অনুষদ College, Faculty
بَاكِسْتَانُ	পাকিস্তান Pakistan
أَعْزَبُ	অবিবাহিত Unmarried
مَرِيْضٌ	অসুস্থ Sick

ذَكِيٌّ (أَذْكِيَاءُ)	মেধাবী Intelligent
خُلُقٌ (أَخْلَاقٌ)	চরিত্র Manners
مِائَةٌ (مِئَاتٌ)	শত Hundred
مُتَزَوِّجٌ	বিবাহিত Married
يَهُوْدِيٌّ (يَهُوْدٌ)	ইহুদি Jew
دُوْلَارٌ (دُوْلَارَاتٌ)	ডলার Dollar
كُمٌّ (أَكْمَامٌ)	হাতা Sleeve
غَالٍ	দামী, মূল্যবান Expensive
أُحِبُّ	আমি ভালোবাসি I love
زَمِيْلٌ (زُمَلَاءُ)	সহপাঠী Classmate
سَاعَةٌ (سَاعَاتٌ)	ঘড়ি Watch, Clock
رَخِيْصٌ	সস্তা Cheap
مُدِيْرٌ	অধ্যক্ষ Principal
اَلآنَ	এখন Now
اَلْمَدْرَسَةُ الثَّانَوِيَّةُ	মাধ্যমিক বিদ্যালয় Secondary School
فَصْلٌ	শ্রেণিকক্ষ Classroom
إِيْرَانُ	ইরান Iran
لِحْيَةٌ	দাড়ি Beard
وَرَقٌ	কাগজ Paper

الدَّرْسُ الثَّانِيْ

দ্বিতীয় পাঠ

هِشَامٌ : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَكَاتُهُ.

بِلَالٌ : وَعَلَيْكُمُ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَكَاتُهُ. كَيْفَ حَالُكَ، يَا أَخِيْ؟ مَنِ الْأَخُ؟

هِشَامٌ : أَنَا مُدَرِّسٌ جَدِيْدٌ بِالْجَامِعَةِ. اِسْمِيْ هِشَامٌ. أَنَا مِنَ الْوِلَايَاتِ الْمُتَّحِدَةِ.

بِلَالٌ : أَهْلًا وَسَهْلًا وَمَرْحَبًا بِكَ، يَا أَخِيْ. أَنَا مَسْرُوْرٌ بِلِقَائِكَ. أَنَا زَمِيْلُكَ. اِسْمِيْ بِلَالُ بْنُ حَامِدٍ. أَمِنْ وَاشِنْطُنَ أَنْتَ، يَا هِشَامُ؟

هِشَامٌ : لَا، أَنَا لَسْتُ مِنْ وَاشِنْطُنَ. إِنِّيْ مِنْ نِيُوْ يُورْكَ.

بِلَالٌ : أَمُسْلِمٌ أَبُوْكَ، يَا هِشَامُ؟





هِشَامٌ : لَا، هُوَ لَيْسَ بِمُسْلِمٍ.

بِلَالٌ : وَأُمُّكَ، أَمُسْلِمَةٌ هِيَ؟

هِشَامٌ : لَا، هِيَ لَيْسَتْ بِمُسْلِمَةٍ.

بِلَالٌ : أَلَكَ أَبْنَاءٌ، يَا هِشَامُ؟

هِشَامٌ : نَعَمْ، لِيْ سِتَّةُ أَبْنَاءٍ.

بِلَالٌ : أَطُلَّابٌ هُمْ؟

هِشَامٌ لَا، هُمْ لَيْسُوْا بِطُلَّابٍ. إِنَّ بَعْضَهُمْ تُجَّارٌ وَبَعْضَهُمْ مُهَنْدِسُوْنَ.

هـ اِقْرَأِ الْمِثَالَيْنِ، ثُمَّ أَدْخِلْ (لَيْسَ) عَلَى الْجُمَلِ الْآتِيَةِ:

(উদাহরণ দুটো পড়ো; অতঃপর নিচের বাক্যগুলোর শুরুতে لَيْسَ বসাও)

(أ) هُوَ تَاجِرٌ.	هُوَ لَيْسَ بِتَاجِرٍ.
(ب) هُوَ مِنَ الْيَابَانِ.	هُوَ لَيْسَ مِنَ الْيَابَانِ.

(١) السَّيَّارَةُ جَمِيْلَةٌ. .....



(٢) أَنَا غَنِيٌّ. .....

(٣) أَنْتَ فَقِيْرٌ. .....

(٤) هِيَ مِنَ الْعِرَاقِ. .....

(٥) نَحْنُ أَذْكِيَاءُ. .....

(٦) هُوَ عَرَبٌ. .....



(٧) الْمُدَرِّسُوْنَ فِي الْفُصُوْلِ. .....

(٨) أَنْتِ ذَكِيَّةٌ. .....

(٩) أَنْتُمْ كِبَارٌ. .....

(١٠) الطَّالِبَاتُ فِي الْمَكْتَبَةِ. .....

(١١) أَنْتُنَّ طَالِبَاتٌ جُدُدٌ. .....



الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ — নতুন শব্দাবলি

جَيِّدٌ	ভালো Good
نَهْرٌ (أَنْهَارٌ)	নদী River
مَصْرِفٌ (مَصَارِفُ)	ব্যাংক Bank
مُهَنْدِسٌ	প্রকৌশলী Engineer
مُمَرِّضَةٌ	সেবিকা, নার্স Nurse
جَيِّدٌ	ভালো Good, Well
جَيْبٌ	পকেট Pocket
صَعْبٌ	কঠিন Hard, Difficult
غَنِيٌّ	ধনী Rich
فَقِيْرٌ	দরিদ্র Poor
العِرَاقُ	ইরাক Iraq
عَزَبٌ	অবিবাহিত Unmarried
اِثْنَانِ، اِثْنَتَانِ	দুই Two
أَرْبَعٌ، أَرْبَعَةٌ	চার Four
سِتٌّ، سِتَّةٌ	ছয় Six
ثَمَانٌ، ثَمَانِيَةٌ	আট Eight
عَشَرٌ، عَشْرَةٌ	দশ Ten

لِقَاءٌ	সাক্ষাত Meeting
جَيْبٌ (جُيُوْبٌ)	পকেট Pocket
بَرْقِيَّةٌ (بَرْقِيَّاتٌ)	টেলিগ্রাম Telegram
مَكْتَبُ الْبَرِيْدِ	ডাকঘর Post Office
الوِلَايَاتُ الْمُتَّحِدَةُ	যুক্তরাষ্ট্র United States
أَهْلًا وَسَهْلًا وَمَرْحَبًا	স্বাগতম Welcome
مَسْرُوْرٌ	খুশি, আনন্দিত happy, glad
وَاشِنْطُنُ	ওয়াশিংটন Washington
نِيُوْ يُوْرْكُ	নিউইয়র্ক New York
تَاجِرٌ	ব্যবসায়ী Businessman
مُغْلَقٌ	বন্ধ Closed
بَارِدٌ	ঠাণ্ডা Cold
وَاحِدٌ، وَاحِدَةٌ، إِحْدٰى	এক One
ثَلَاثٌ، ثَلَاثَةٌ	তিন Three
خَمْسٌ، خَمْسَةٌ	পাঁচ Five
سَبْعٌ، سَبْعَةٌ	সাত Seven
تِسْعٌ، تِسْعَةٌ	নয় Nine

أَنَا مَسْرُوْرٌ بِلِقَائِكَ	তোমার সাথে দেখা করে আমি আনন্দিত I'm happy to meet you.

الدَّرْسُ الثَّالِثُ

তৃতীয় পাঠ

أَحْمَدُ : كَمْ طَالِبًا فِيْ فَصْلِكُمْ، يَا عَلِيُّ؟

عَلِيٌّ : فِيْ فَصْلِنَا أَرْبَعَةَ عَشَرَ طَالِبًا.

أَحْمَدُ : الطُّلَّابُ فِيْ فَصْلِنَا أَكْثَرُ. فِيْهِ تِسْعَةَ عَشَرَ طَالِبًا.
يَا عَلِيُّ، مَا اسْمُ الطَّالِبِ الْجَدِيْدِ الَّذِيْ جَاءَ أَمْسِ؟

عَلِيٌّ : اِسْمُهُ أُسَامَةُ.

أَحْمَدُ : هُوَ طَوِيْلٌ جِدًّا. أَلَيْسَ كَذٰلِكَ؟

عَلِيٌّ : بَلٰى، هُوَ طَوِيْلٌ جِدًّا وَلٰكِنَّ حَامِدًا أَطْوَلُ مِنْهُ. إِنَّهُ أَطْوَلُ طَالِبٍ فِيْ فَصْلِنَا. وَمَنْ أَطْوَلُ طَالِبٍ فِيْ فَصْلِكُمْ؟

أَحْمَدُ : أَطْوَلُ طَالِبٍ فِيْ فَصْلِنَا إِبْرَاهِيْمُ.

عَلِيٌّ : أَدَفْتَرُكَ هٰذَا، يَا أَحْمَدُ؟ إِنَّ خَطَّكَ جَمِيْلٌ جِدًّا. مَا شَاءَ اللّٰهُ!

أَحْمَدُ : شُكْرًا، يَا عَلِيُّ. خَطِّيْ جَمِيْلٌ، وَخَطُّكَ أَجْمَلُ.

عَلِيٌّ : مَنْ هٰذَا الْفَتَى الَّذِيْ مَعَكَ، يَا أَحْمَدُ؟ كَأَنَّهُ أَخُوْكَ؟



أَحْمَدُ : نَعَمْ، هُوَ أَخِيْ الشَّقِيْقُ.

عَلِيٌّ : أَأَكْبَرُ مِنْكَ هُوَ أَمْ أَصْغَرُ؟

أَحْمَدُ : هُوَ أَصْغَرُ مِنِّيْ.

عَلِيٌّ : فِيْ أَيِّ مَهْجَعٍ أَنْتَ، يَا أَخِيْ؟

الدَّرْسُ الْخَامِسُ

পঞ্চম পাঠ



الْمُدَرِّسُ : مَنْ فَتَحَ بَابَ الْفَصْلِ؟

حَامِدٌ : أَنَا فَتَحْتُهُ.

الْمُدَرِّسُ : وَمَنْ فَتَحَ النَّوَافِذَ؟

عَلِيٌّ : أَنَا فَتَحْتُهَا.

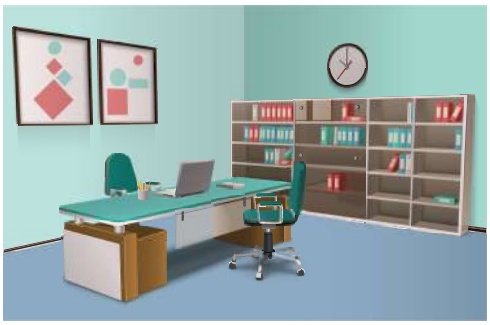
الْمُدَرِّسُ : مَنْ كَسَرَ هٰذَا الْمَكْتَبَ؟ أَأَنْتَ كَسَرْتَهُ، يَا هَاشِمُ؟

هَاشِمٌ : لَا، إِنِّيْ مَا كَسَرْتُهُ.

الْمُدَرِّسُ : أَرَجَعَ زَكَرِيَّا وَحَمْزَةُ وَعُثْمَانُ مِنْ مَكَّةَ؟

حَامِدٌ : لَا، مَا رَجَعُوْا.

عَبَّاسٌ : يَا أُسْتَاذُ، خَرَجَ الطُّلَّابُ الْجُدُدُ وَذَهَبُوْا إِلَى الْمُدِيْرِ.



الْمُدَرِّسُ : أَفَهِمْتَ الدَّرْسَ، يَا طَلْحَةُ؟

طَلْحَةُ : نَعَمْ، فَهِمْتُهُ جَيِّدًا.

الْمُدَرِّسُ : أَكَتَبْتَ الْأَجْوِبَةَ، يَا فَيْصَلُ؟

فَيْصَلٌ : لَا، مَا كَتَبْتُهَا.

الْمُدَرِّسُ : لِمَاذَا؟

فَيْصَلٌ : لِأَنَّنِيْ مَا فَهِمْتُ الْأَسْئِلَةَ.

الْمُدَرِّسُ : أَحَفِظْتَ سُوْرَةَ الْفَجْرِ، يَا إِبْرَاهِيْمُ؟

إِبْرَاهِيْمُ : نَعَمْ. حَفِظْتُهَا، وَحَفِظْتُ سُوْرَةَ التِّيْنِ أَيْضًا.

يا اِقْرَأْ مَا يَلِيْ: (নিচের শব্দগুলো পড়ো)

١١ إِحْدٰى عَشْرَةَ طَالِبَةً.	١٦ سِتَّ عَشْرَةَ طَالِبَةً.
١٢ اِثْنَتَا عَشْرَةَ طَالِبَةً.	١٧ سَبْعَ عَشْرَةَ طَالِبَةً.
١٣ ثَلَاثَ عَشْرَةَ طَالِبَةً.	١٨ ثَمَانِيْ عَشْرَةَ طَالِبَةً.
١٤ أَرْبَعَ عَشْرَةَ طَالِبَةً.	١٩ تِسْعَ عَشْرَةَ طَالِبَةً.
١٥ خَمْسَ عَشْرَةَ طَالِبَةً.	٢٠ عِشْرُوْنَ طَالِبَةً.

يب اِقْرَأْ مَا يَلِيْ، ثُمَّ اُكْتُبْهُ مَعَ كِتَابَةِ الْأَرْقَامِ الْوَارِدَةِ فِيْهِ بِالْحُرُوْفِ:

(নিচের বাক্যগুলো পড়ো; অতঃপর সংখ্যা কথায় লিখে বাক্যগুলো পুনরায় লেখো)

(١) كَمْ سِنُّكَ؟ سِنِّيْ ١٩ سَنَةً.

(٢) قَرَأْنَا ١٤ صَفْحَةً مِّنْ هٰذَا الْكِتَابِ.

(٣) فِيْ هٰذِهِ الْحَافِلَةِ ١٨ رَاكِبًا وَ ١٥ رَاكِبَةً.



(٤) هٰذَا فُنْدُقٌ صَغِيْرٌ، فِيْهِ ١٢ غُرْفَةً فَقَطْ.

(٥) عُثْمَانُ لَهُ ١١ ابْنًا وَ١٢ بِنْتًا.

(٦) أَنَا حَفِظْتُ ١٣ سُوْرَةً.

(٧) فِيْ هٰذَا الْمُسْتَشْفٰى ١٩ طَبِيْبًا وَ١٧ طَبِيْبَةً.

(٨) قَرَأْنَا الْيَوْمَ ١٨ كَلِمَةً جَدِيْدَةً.



(٩) هٰذَا الْقَلَمُ بِـ ١٤ رُوْبِيَّةً.

(١٠) فِيْ هٰذِهِ الْعِمَارَةِ ١٦ شَقَّةً.

(١١) فِيْ هٰذَا الْفَصْلِ ٢٠ طَالِبَةً.

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ — নতুন শব্দাবলি

رَاكِبٌ (رُكَّابٌ)	যাত্রী Passenger
عِمَارَةٌ (عَمَائِرُ)	দালান Building
كَلِمَةٌ (كَلِمَاتٌ)	শব্দ Word
جَاءَ	সে গেল He came
يَا بُنَيَّ	হে বৎস! O my little son!
فَقَطْ	শুধু Only
الفِقْهُ	ফিকহ Jurisprudence
خَادِمٌ	সেবক, ভৃত্য Servant
هَاتِيْ	দাও (স্ত্রী) give me
قِطْعَةٌ	টুকরা piece
أُسْبُوْعٌ	সপ্তাহ Week
فُنْدُقٌ	হোটেল Hotel
قَرْيَةٌ	গ্রাম Village
صَفْحَةٌ	পৃষ্ঠা Page

مَجَلَّةٌ (مَجَلَّاتٌ)	ম্যাগাজিন Magazine
شَقَّةٌ (شَقَّاتٌ)	ফ্ল্যাট Flat
سِنٌّ (أَسْنَانٌ)	দাঁত Tooth
سُوْرَةٌ (سُوَرٌ)	সূরা Surah
كَوٰى	ইস্ত্রি করা He ironed
مَسْرُوْرٌ	খুশী pleased, happy
لَا أَدْرِيْ	আমি জানি না I don't know
فَرِحَ	সে খুশি হল He was pleased
زَادَ	সে বৃদ্ধি করল He increased
عِلْمٌ	জ্ঞান Knowledge
غَسَلَ	সে ধৌত করল He washed
خَادِمَةٌ	সেবিকা, পরিচারিকা Maid
خُذْ	নাও Take
الْمَلْعَبُ	খেলার মাঠ Playground

فَهِمْتُهُ جَيِّدًا	আমি এটা ভালোভাবে বুঝেছি I have understood it well
زَادَكَ اللهُ عِلْمًا	আল্লাহ তোমার জ্ঞান বাড়িয়ে দিন May Allah increase your knowledge
مَا شَاءَ اللهُ	আল্লাহ যা চান What Allah wills
قَبْلَ نِصْفِ سَاعَةٍ	আধা ঘণ্টা পূর্বে before half an hour

الدَّرْسُ السَّابِعُ

সপ্তম পাঠ



الْأَبُ : أَيْنَ ذَهَبْتُمْ بَعْدَ الدَّرْسِ، يَا أَبْنَائِيْ؟

الْأَبْنَاءُ : ذَهَبْنَا إِلَى الْمَلْعَبِ.

الْأَبُ : أَكُرَةَ الْقَدَمِ لَعِبْتُمْ أَمْ كُرَةَ السَّلَّةِ؟

الْأَبْنَاءُ : لَعِبْنَا الْيَوْمَ كُرَةَ الْقَدَمِ. لَعِبْنَا كُرَةَ السَّلَّةِ فِي الْأُسْبُوْعِ الْمَاضِيْ.

الْأَبُ : أَمَا ذَهَبْتُمْ إِلَى الْمَكْتَبَةِ الْيَوْمَ؟

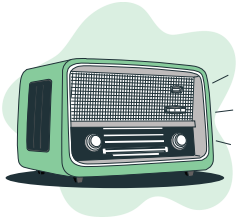


الْأَبْنَاءُ : بَلٰى، ذَهَبْنَا.

الْأَبُ : مَاذَا قَرَأْتُمْ هُنَاكَ؟

الْأَبْنَاءُ : قَرَأْنَا الصُّحُفَ.

الْأَبُ : أَسَمِعْتُمُ الْأَخْبَارَ مِنَ الْإِذَاعَةِ الْيَوْمَ؟



الْأَبْنَاءُ : نَعَمْ، سَمِعْنَاهَا.

الْأَبُ : مِنْ أَيِّ إِذَاعَةٍ سَمِعْتُمْ؟

الْأَبْنَاءُ : سَمِعْنَا مِنْ ثَلَاثِ إِذَاعَاتٍ: مِنْ إِذَاعَةِ الرِّيَاضِ وَإِذَاعَةِ الْقَاهِرَةِ وَإِذَاعَةِ لَنْدَنَ.

الْأَبُ : سَمِعْتُ أَنَّ الْمُدِيْرَ مَرِيْضٌ وَأَنَّهُ فِي الْمُسْتَشْفٰى. أَصَحِيْحٌ هٰذَا؟

الْأَبْنَاءُ نَعَمْ، هٰذَا صَحِيْحٌ. شَفَاهُ اللّٰهُ.

الْأَبُ : اٰمِيْن. مَتٰى دَخَلَ الْمُسْتَشْفٰى؟

الدَّرْسُ الثَّامِنُ

অষ্টম পাঠ

		الْمُفْرَدُ	الْجَمْعُ
الْغَائِبُ	الْمُذَكَّرُ	حَامِدٌ ذَهَبَ.	حَامِدٌ وَهَاشِمٌ وَعَلِيٌّ ذَهَبُوْا.
	الْمُؤَنَّثُ	اٰمِنَةُ ذَهَبَتْ.	اٰمِنَةُ وَزَيْنَبُ وَمَرْيَمُ ذَهَبْنَ.
الْمُخَاطِبُ	الْمُذَكَّرُ	أَنْتَ ذَهَبْتَ.	أَنْتُمْ ذَهَبْتُمْ.
	الْمُؤَنَّثُ	أَنْتِ ذَهَبْتِ.	أَنْتُنَّ ذَهَبْتُنَّ.
الْمُتَكَلِّمُ	الْمُذَكَّرُ وَالْمُؤَنَّثُ	أَنَا ذَهَبْتُ.	نَحْنُ ذَهَبْنَا.

تَمَارِيْنُ অনুশীলনী

أ أَكْمِلِ الْجُمَلَ الْاٰتِيَةَ بِوَضْعِ الْفِعْلِ (ذَهَبَ) فِي الْفَرَاغِ بَعْدَ إِسْنَادِهِ إِلَى الضَّمِيْرِ الْمُنَاسِبِ:

(শূন্যস্থানে ذَهَبَ ক্রিয়া বসিয়ে নিচের বাক্যগুলো পূর্ণ করো। প্রয়োজন অনুযায়ী ক্রিয়াগুলোর রূপের পরিবর্তন করো)

(١) أَيْنَ الطُّلَّابُ الْجُدُدُ؟ ..... إِلَى الْمُدِيْرِ.



(٢) نَحْنُ ..... إِلَى الْمَلْعَبِ.

(٣) أَيْنَ ..... بَعْدَ الدَّرْسِ، يَا إِخْوَانُ؟

(٤) أَ ..... إِلَى السُّوْقِ الْيَوْمَ، يَا أَبِيْ؟

(٥) أَنَا مَا ..... إِلَى الْمَكْتَبَةِ الْيَوْمَ.

(٦) أُمِّيْ ..... إِلَى الْمُسْتَشْفٰى.

اَلدَّرْسُ التَّاسِعُ

নবম পাঠ

دَخَلَ الْمُدَرِّسُ الْفَصْلَ وَوَجَدَ فِيْهِ خَمْسَةَ عَشَرَ طَالِبًا فَقَطْ، فَقَالَ لَهُمْ: أَيْنَ الطُّلَّابُ الْجُدُدُ الْخَمْسَةُ الَّذِيْنَ جَاءُوْا أَمْسِ؟ قَالَ عَبْدُ اللهِ: حَضَرُوْا الْيَوْمَ وَخَرَجُوْا قَبْلَ قَلِيْلٍ. أَظُنُّ أَنَّهُمْ ذَهَبُوْا إِلَى الْمُدِيْرِ.

رَجَعَ الطُّلَّابُ الْخَمْسَةُ بَعْدَ قَلِيْلٍ، فَقَالَ لَهُمُ الْمُدَرِّسُ: أَإِلَى الْمُدِيْرِ ذَهَبْتُمْ، يَا أَبْنَائِيْ؟ قَالُوْا: نَعَمْ، ذَهَبْنَا إِلَيْهِ لِأَنَّنَا مَا وَجَدْنَا أَسْمَاءَنَا فِي الْقَائِمَةِ.

جَلَسَ الْمُدَرِّسُ وَقَالَ: أَقَرَأْتُمْ دَرْسَ الْأَمْسِ، يَا أَبْنَائِيْ؟ قَالَ الطُّلَّابُ: نَعَمْ، قَرَأْنَاهُ وَكَتَبْنَاهُ وَحَفِظْنَاهُ. قَالَ الْمُدَرِّسُ: أَفَهِمْتُمُوْهُ؟ قَالُوْا: نَعَمْ، فَهِمْنَاهُ جَيِّدًا. مَا أَسْهَلَ هٰذَا الدَّرْسَ!

قَالَ عَبْدُ الرَّحْمٰنِ: أَنَا مَا فَهِمْتُ فِيْهِ ثَلَاثَ كَلِمَاتٍ. قَالَ الْمُدَرِّسُ: مَا هِيَ؟ قَالَ عَبْدُ الرَّحْمٰنِ: قَرَأْنَا فِي الدَّرْسِ هٰذِهِ الْجُمْلَةَ: (عَادَ جَدِّيْ مِنَ الْخُرْطُوْمِ.) فَمَا مَعْنٰى هٰذِهِ الْكَلِمَاتِ الثَّلَاثِ؟ قَالَ الْمُدَرِّسُ: (عَادَ) مَعْنَاهَا (رَجَعَ) وَ(الْجَدُّ) مَعْنَاهَا (أَبُوْ الْأَبِ أَوْ أَبُو الْأُمِّ). وَ(الْخُرْطُوْمُ) (عَاصِمَةُ السُّوْدَانِ). أَفَهِمْتَ؟ قَالَ عَبْدُ الرَّحْمٰنِ: الْآنَ فَهِمْتُ.

ثُمَّ فَتَحَ الْمُدَرِّسُ كِتَابَهُ وَقَرَأَ دَرْسًا جَدِيْدًا: (خَلَقَ اللهُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُوْمَ وَالْأَرْضَ وَالْبِحَارَ، وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ. وَخَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ طِيْنٍ ...). ثُمَّ قَامَ وَكَتَبَ هٰذَا الدَّرْسَ عَلَى السَّبُّوْرَةِ.

(٥) غَسَلَ الْوَلَدُ السَّيَّارَةَ.

(٦) غَسَلَ الْوَلَدُ السَّيَّارَات.



(٧) أَأَخَذْتَ الرِّيَالَات، يَا بُنَيَّ؟

(٨) سَأَلَ بِلَالٌ زُمَلَاءهُ.

(٩) سَأَلَتْ زَيْنَبُ زَمِيْلَاتِهَا.

(١٠) قَرَأْتُ الْكُتُب وَالصُّحُف وَالْمَجَلَّات.

(١١) رَأَيْتُ إِخْوَة حَامِدٍ وَأَخَوَاته.

(١٢) قَرَأْنَا هٰذِهِ الصَّفْحَات.

ط تَأَمَّلِ الْمِثَالَ، ثُمَّ أَدْخِلْ هَمْزَةَ الْاِسْتِفْهَامِ عَلَى الْجُمَلِ الْآتِيَةِ:

(উদাহরণগুলো লক্ষ করো। অতঃপর নিচের বাক্যগুলোর শুরুতে هَمْزَةُ اسْتِفْهَامٍ বসাও)

الْبِحَارُ جَمْعُ الْبَحْرِ. أَالْبِحَارُ جَمْعُ الْبَحْرِ. آلْبِحَارُ جَمْعُ الْبَحْرِ؟

(أَ + اَلْ = آلْ)

(١) الْآنَ خَرَجْتَ. ..... ؟

(٢) الْيَوْمَ رَجَعَ أَبُوْكَ مِنْ دِمَشْقَ. ..... ؟



(٣) الْمُدَرِّسُ مَرِيْضٌ. ..... ؟

(٤) الْمُدِيْرُ قَالَ هٰكَذَا. ..... ؟

(٥) الطَّالِبُ الْجَدِيْدُ كَسَرَ هٰذَا الْكُرْسِيَّ. ..... ؟

(٦) هٰذَا الطَّالِبُ ضَرَبَكَ. ..... ؟

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ — নতুন শব্দাবলি

مَعْنٰى	অর্থ Meaning
نَارٌ	আগুন Fire
جَرَسٌ (أَجْرَاسٌ)	ঘণ্টা Bell
عِدَّةٌ	অনেকগুলো Several
خَلَقَ	তিনি সৃষ্টি করলেন He created
أَحْسَنْتَ	শাবাস! Well done!
مُخْتَلِطٌ	মিশ্রিত Mixed
جَانٌّ	জ্বিন Jinn
قَرَأَ	সে পড়ল He read
كَتَبَ	সে লিখল He worte
حَفِظَ	সে মুখস্থ করল He memorised
الْخُرْطُوْمُ	খার্তুম Khartoum
بَحْرٌ (بِحَارٌ)	সমুদ্র Sea
قَامَ	সে দাঁড়াল He stood
إِبْلِيْسُ	ইবলিস Iblis
دِمَشْقُ	দামেস্ক Damascus

قَائِمَةٌ (قَوَائِمُ)	তালিকা List
طِيْنٌ	কাদা Mud
عَلَاقَةٌ (عَلَاقَاتٌ)	সম্পর্ক Connection
لَحْظَةٌ	মুহূর্ত Moment
حَدِيْدٌ	লোহা Iron
رَفَعَ	সে উঠালো He raised
رَنَّ	(ঘণ্টা) বাজল It rang
عَاصِمَةٌ	রাজধানী Capital city
هٰكَذَا	এভাবেই like this, so
كَذٰلِكَ	অনুরূপভাবে like that
وَجَدَ	সে পেল He found
اسْمٌ (أَسْمَاءٌ)	নাম Name
عَادَ	সে ফিরল He returned
الأَرْضُ	পৃথিবী Earth
سُؤَالٌ	প্রশ্ন Question
الْمَمْلَكَةُ الْعَرَبِيَّةُ السُّعُوْدِيَّةُ	সৌদি আরব Saudi Arabia

عِدَّةُ أَسْئِلَةٍ	অনেকগুলো প্রশ্ন a number of questions
حَضَرَ	সে উপস্থিত হল He attended, He was present
عِدَّةُ كُتُبٍ	অনেকগুলো বই a number of books

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দাবলি

أَحْيَانًا	কখনো কখনো sometimes
مَكْتَبٌ	অফিস office
طُوْلٌ	দৈর্ঘ্য length
مَسَافَةٌ	দূরত্ব distance
سِنْتِيْمِتْرٌ (سِنْتِيْمِتْرَاتٌ)	সেন্টিমিটার centimetre
عَمِلَ يَعْمَلُ	কাজ করা to work
رَكِبَ يَرْكَبُ	আরোহন করা, চড়া to ride
سَجَدَ يَسْجُدُ	সিজদা করা to perform sajdah
بَيْنَ	মধ্যে between
مُهَنْدِسٌ	প্রকৌশলী Engineer
مُبَكِّرًا	সকাল সকাল Early
رَاكِبٌ	যাত্রী Passenger
اِثْنَانِ وَّعِشْرُوْنَ	বাইশ Twenty Two
أَرْبَعَةٌ وَّعِشْرُوْنَ	চব্বিশ Twenty Four
سِتَّةٌ وَّعِشْرُوْنَ	ছাব্বিশ Twenty Six
ثَمَانِيَةٌ وَّعِشْرُوْنَ	আঠাশ Twenty Eight
ثَلَاثُوْنَ	ত্রিশ Thirty
سُوْقٌ	বাজার Market

دَائِمًا	সর্বদা Always
مَرَّةً أُخْرى	আরেক বার Once again
عَامِلٌ (عُمَّالٌ)	শ্রমিক Labourer
عَرْضٌ	প্রস্থ width
كِيْلُوْمِتْرٌ (كِيْلُوْمِتْرَاتٌ)	কিলোমিটার kilometre
مِتْرٌ (أَمْتَارٌ)	মিটার mitre
فَعَلَ يَفْعَلُ	করা to do
رَكَعَ يَرْكَعُ	রুকু করা to bow in prayer
بَيْنَهُمَا	তাদের দুজনের মধ্যে between them
مَصْنَعٌ (مَصَانِعُ)	ব্যাংক Bank
مُتَأَخِّرًا	দেরিতে Late
صَابُوْنٌ	সাবান Soap
وَاحِدٌ وَّعِشْرُوْنَ	একুশ Twenty One
ثَلَاثَةٌ وَّعِشْرُوْنَ	তেইশ Twenty Three
خَمْسَةٌ وَّعِشْرُوْنَ	পঁচিশ Twenty Five
سَبْعَةٌ وَّعِشْرُوْنَ	সাতাশ Twenty Seven
تِسْعَةٌ وَّعِشْرُوْنَ	উনত্রিশ Twenty Nine
مَطَارٌ	বিমানবন্দর Airport